

Souvenirs 3

Parler des souvenirs d'enfance | Situer des événements dans le passé | Raconter une anecdote | Structurer un récit au passé | Décrire un événement dans son contexte

Vous lisez des bandes dessinées (BD) comme Astérix ? Lesquelles ? Quel était votre livre préféré ?



Vous aimez les épinards ? Qu'est-ce que vous aimez manger ?



Où passiez-vous vos vacances ? Vous vous souvenez de vos premières vacances sans vos parents ? Quelle était la marque de votre première voiture ?



Vous jouiez dehors quand vous étiez enfant ? À quoi aimiez-vous jouer ? Vous aviez un jouet préféré ?



Quelle sorte de musique aimiez-vous à 16 ans ? Vous vous souvenez de votre premier disque ?

a Regardez les photos et répondez aux questions.

b Quels souvenirs associez-vous à ces photos ?

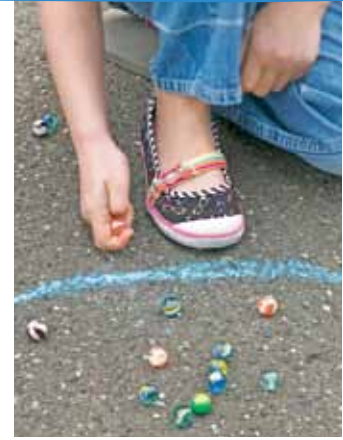
- La photo au milieu me rappelle mes vacances à...
- La photo du garçon me fait penser à mon premier livre, c'était...

Cela me rappelle...
Cela me fait penser à...

A. Quand j'étais petit...

1 a Écoutez les souvenirs de trois personnes et cochez s'il sont bons ou mauvais.  14-16

	1	2	3
bon souvenir			
mauvais souvenir			



MES MOTS

Jeux d'enfants ▶ p. 171

b Écoutez à nouveau. Quelles phrases résument correctement les textes ?

- | | | |
|------------------------------------|--------------------------|--|
| 1. Son école était un endroit | <input type="checkbox"/> | où on vendait des fruits et des bonbons. |
| | <input type="checkbox"/> | où les enfants jouaient aux billes. |
| 2. Elle avait une poupée | <input type="checkbox"/> | qu'elle habillait pendant des heures. |
| | <input type="checkbox"/> | qui avait une caravane et un cheval. |
| 3. Elle devait manger les épinards | <input type="checkbox"/> | que sa mère détestait. |
| | <input type="checkbox"/> | qui étaient dans son assiette. |

c Une chaîne. Chacun/e mentionne un bon et un mauvais souvenir de son enfance.

J'adorais jouer à...	Je n'aimais pas...
J'allais souvent...	Je devais toujours...

d Observez les phrases de 1b et le tableau suivant pour compléter la règle.

les pronoms relatifs		
On échangeait les billes	qui	ne nous plaisaient pas.
C'était un plat	que	je détestais.
L'école était un endroit	où	on jouait beaucoup.
C'étaient des moments	où	j'étais heureux.

2 a Et vos souvenirs ? Complétez avec les pronoms relatifs et un exemple.

- | | |
|--|---------------------------|
| 1. Un plat vous détestiez : | <i>les épinards</i> |
| 2. Un disque était à la mode quand vous aviez 18 ans : | |
| 3. Un livre vous plaisait quand vous étiez enfant : | |
| 4. Une série vous regardiez à la télé : | |
| 5. Un sport vous pratiquiez souvent : | |
| 6. Un lieu vous passiez les vacances : | |

b Comparez en groupes de trois. Avez-vous des souvenirs en commun ?

Qui en **que** kunnen verwijzen naar personen en
 In een betrekkelijke bijzin is **qui** altijd onderwerp, **que / qu'** is
Où verwijst naar bepalingen van en tijd.

3a Un souvenir d'enfance du petit Nicolas.

Associez les parties de phrases pour résumer l'histoire suivante.

1. Nicolas était dans le jardin quand
2. Nicolas a suivi Alceste
3. Les deux garçons fumaient le cigare
4. Ils sont rentrés à la maison
5. Quand Nicolas est arrivé, son père
6. Sa mère était très inquiète car
7. Nicolas lui a expliqué

parce qu'ils ne se sentaient pas bien.
 quand ils sont tombés malades.
 son ami Alceste est venu.
 qui avait un cigare dans sa poche.
 que c'était la fumée.
 Nicolas était tout vert.
 fumait la pipe.

b Passé composé ou imparfait ?

Onderstreep in de zinnen van **3 a** alle imparfait-vormen met een kleur en alle passé-composé-vormen met een andere kleur. In welke tijd staat de achtergrondinformatie (*Wat was er al?*) en in welke tijd staat de eigenlijke handeling (*Wat gebeurde er voor nieuws?*)?

c Lisez le texte et vérifiez.**Je fume**

J'étais dans le jardin et je ne faisais rien, quand Alceste est venu et il m'a demandé ce que je faisais et je lui ai répondu : « Rien. »

Alors, Alceste m'a dit : « Viens avec moi, j'ai quelque chose à te montrer, on va rigoler. » Moi, j'ai tout de suite suivi Alceste, [...] c'est un copain qui mange tout le temps. Mais là, il ne mangeait pas, il avait la main dans la poche. « Qu'est-ce que tu veux me montrer, Alceste? », j'ai demandé. « Pas encore », il m'a dit.

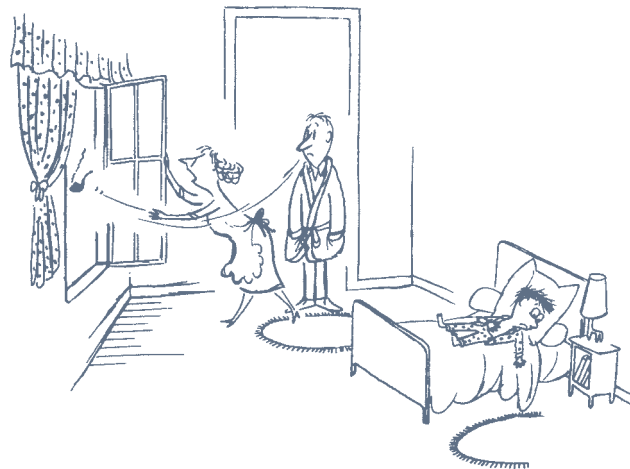
Enfin, Alceste a sorti de sa poche un gros cigare. « Regarde », il m'a dit, « C'est un vrai, pas en chocolat ! »

[...]

On était là à se passer le cigare, quand Alceste m'a dit : « Ça me fait toute chose ». Il était vert, Alceste, et puis, tout d'un coup, il a été drôlement malade. Le cigare, on l'a jeté. « Je rentre chez ma maman », a dit Alceste et il est parti.

Je suis rentré à la maison, aussi. Ça n'allait pas très bien. Papa était dans le salon et fumait sa pipe et maman tricotait. Maman était très inquiète, elle m'a demandé ce que j'avais. Je lui ai dit que c'était la fumée, mais je n'ai pas pu continuer à lui expliquer le coup du cigare, parce que j'ai encore été malade. « Tu vois », a dit maman à papa, « je t'ai toujours dit que cette pipe empestait ! » Et, à la maison, depuis que j'ai fumé le cigare, papa n'a plus le droit de fumer la pipe.

© Sempé / Goscinny, *Le petit Nicolas*

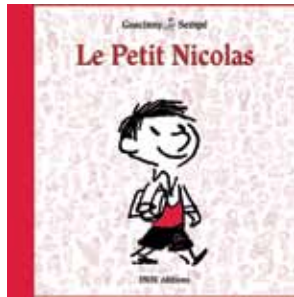
**d Complétez les exemples et la règle.**

passé composé et imparfait

Nicolas dans le jardin quand Alceste **est venu**.
 Les garçons **fumaient** le cigare et tout d'un coup ils **ont été malades**.
 Nicolas **est rentré** à la maison parce qu'il ne **se sentait** pas très bien.
 Quand il **est arrivé**, son père sa pipe.

INFO

Le Petit Nicolas est un garçon de 7 ou 8 ans qui a vécu dans les années 60. Vous connaissez certainement son créateur, René Goscinny. C'est aussi le père des célèbres Gaulois Astérix et Obélix.



sortir [uitgaan
tevoorschijn halen
Hier, **je suis sorti/e**.
J'ai sorti quelque chose
de ma poche.

4 a Voici ce que les personnages de l'histoire racontent.

Complétez leurs commentaires au passé composé ou à l'imparfait.

1. Quand mon fils (arriver) à la maison, il (être) tout vert. J' (être) très inquiète et je lui (demander) : « Qu'est-ce que tu as ? »
2. Hier après-midi, je (partir) avec mon copain qui (avoir) quelque chose dans sa poche. D'abord, il ne (vouloir) pas me montrer son secret, mais à la fin, il (sortir) un gros cigare qui (ne pas être) en chocolat.
3. Comme d'habitude, nous (être) dans le salon et nous (regarder) la télé. Moi, je / j' (fumer) la pipe et je / j' (boire) un apéritif. Vers six heures, Nicolas (rentrer). Il (ne pas aller) bien. Il a dit : « La fumée. » Alors ma femme m' (interdire) de fumer la pipe à la maison.
4. Hier, je / j' (jouer) dans le garage de mon grand-père, quand je / j' (trouver) un cigare. L'après-midi, je / j' (aller) chez mon copain Nicolas et on (fumer) le cigare ensemble, mais on (tomber) malades.

b Vous avez identifié les personnages ? Qui parle dans chaque phrase ?

5 a Qu'est-ce qui s'est passé dans la vie de Florentin ? Écrivez cinq phrases.

Combinez les éléments pour expliquer comment était la situation avant, l'événement qui l'a fait changer et comment elle est maintenant. Il y a beaucoup de combinaisons possibles.

aimer les voitures rapides | sortir chaque mois avec une fille différente | rencontrer Sophie | rester tous les soirs devant la télé | avoir un accident | voyager en train | peser 120 kilos | commencer un régime | participer au marathon | fumer beaucoup | prendre l'avion | faire du sport | voir un film horrible

Avant, Florentin sortait chaque mois avec une fille différente. Un jour, il a rencontré Sophie et maintenant, il reste tous les soirs devant la télé.

b Comparez vos phrases dans la classe. Combien de combinaisons différentes avez-vous trouvées ?



c Avez-vous déjà changé quelque chose dans votre vie de façon radicale ? À la suite d'un événement ? Racontez comme dans le modèle précédent.



B. Petites et grandes histoires

1 a Connaissez-vous monsieur Lépine ? Certainement, mais vous ne le savez pas. Observez le site et faites correspondre les phrases aux photos.

Chaque année depuis 1901, le Concours Lépine prime les inventions les plus originales. Nous avons tous à la maison un ou plusieurs objets présentés au Concours Lépine – sans le savoir ! Voici quelques exemples :

1907  l'aspirateur	1910  le moulin à café	1921  le fer à repasser	1935  le sèche-cheveux	1935  le rasoir électrique
---	---	--	---	---

1. Depuis 1935, les hommes l'utilisent pour être plus beaux.
2. On l'a inventé il y a un siècle et avec lui la maison est propre.
3. Deux frères l'ont inventé il y a plus de 100 ans pour préparer une boisson chaude.
4. Chez les coiffeurs, on le trouve depuis très longtemps.
5. Depuis l'invention de la télé, on l'utilise souvent en même temps.

b Que signifient ces expressions ?

depuis =	il y a =
plus de 90 ans	plus de 80 ans
1948	107 ans
la semaine dernière	une semaine

c Quelles sont pour vous les inventions les plus importantes pour la maison, la santé ou le travail ?

2 a Continuez les phrases avec vos dates et comparez avec un/e partenaire.

J'habite dans cette ville depuis

J'ai acheté ma première voiture il y a

Je me suis marié/e en

J'apprends le français depuis

J'ai fait mon premier voyage en France il y a

b À deux. Un jeu de dates. Devinez l'événement.

Formulez trois phrases sur votre vie. Puis, écrivez sur un papier la date de chaque événement et un mot associé à cet événement. Votre partenaire doit deviner ce que ces dates signifient pour vous. Ensuite, inversez les rôles.

2006, Français

- Tu apprends le français depuis 2006 ?
- Non. Je suis mariée depuis 2006 avec un Français.



Voyages en ligne
Quelles autres inventions du Concours Lépine avez-vous chez vous ?

Depuis geeft aan hoelang iets al duurt. **Il y a** geeft aan hoelang geleden een gebeurtenis heeft plaatsgevonden, vanuit het heden gezien.



WB 11 – 12, 23

3 a Histoire d'une invention : le Carambar.

Lisez le texte et placez les propositions de 1 à 6. Puis, comparez vos résultats.



En 1954, M. Gallois et M. Fauchille, les directeurs d'une entreprise , ont eu l'idée de mélanger du cacao et du caramel . Selon la légende, un accident a provoqué l'invention du célèbre bonbon au caramel : un jour, une des machines est tombée en panne et a fabriqué un bonbon d'une forme bizarre, de 6,2 cm de long. Ce caramel dur et collant a tout de suite connu un grand succès, sauf auprès des dentistes ! Depuis l'invention du Carambar, la recette originale n'a pas changé, mais

on a simplifié le nom . Aujourd'hui, il existe plus de 15 parfums différents. Si on met les 700 millions de Carambars les uns au bout des autres, on peut faire le tour de la terre. Depuis 1969, on trouve sur chaque papier de Carambar des blagues, pas toujours très drôles. Un exemple : Qu'est-ce qui est petit, jaune et blanc et qui monte et descend ? Un œuf dans un ascenseur ! C'est pourquoi on dit à une personne : « Toi, tu as appris l'humour dans les Carambars ! »

1. qu'on écrivait avec une apostrophe : « Caram'bar »
2. qu'on vend chaque année
3. qui raconte une blague pas très amusante
4. parce qu'ils avaient une surproduction de cacao
5. qui fabriquait des bonbons et des sucreries
6. qui trouvaient cela très mauvais pour les dents

b Répondez aux questions suivantes.

qu'est-ce qui / qu'est-ce que

Qu'est-ce qui a provoqué l'invention des Carambars ?

Qu'est-ce que la machine en panne a fabriqué ?

Qu'est-ce qu'on trouve sur chaque papier ?

c À deux. Chacun/e pose trois des questions suivantes à un/e partenaire.


Posez ensuite d'autres questions avec **qu'est-ce qui/que/qu'**.


Qu'est-ce

qui
que
qu'

il faut mélanger pour faire des Carambars ?
on peut faire avec 700 millions de Carambars ?
n'a pas changé depuis l'invention du Carambar ?
il y a sur les papiers des Carambars ?
les directeurs de Carambar ont fait en 1954 ?

Qu'est-ce qui is het onderwerp in een vraagzin.
Qu'est-ce que / qu' is het lijdend voorwerp in een vraagzin. Beide verwijzen altijd naar een zaak.

 WB 13 - 15, 21

 **Voyages en ligne**
L'histoire de Carambar vous intéresse ? Vous aimez les blagues ?

4a Une anecdote. 🎧 17

Écoutez cette anecdote et répondez aux questions suivantes.

- Qui raconte l'anecdote ?
- C'était où ?
- Qui était là ?
- Qu'est-ce qui s'est passé ?

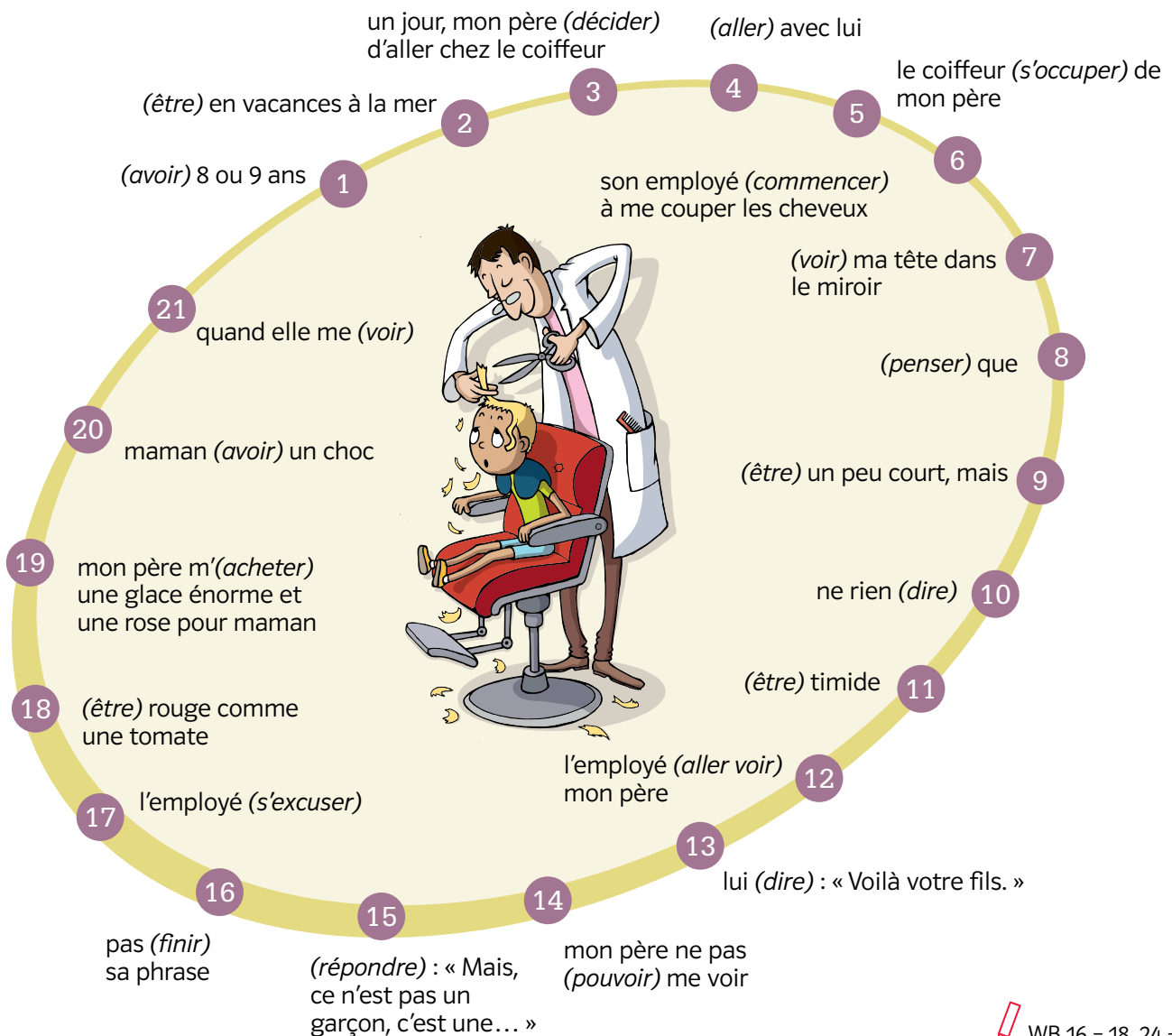


b Une chaîne. Racontez l'histoire tous ensemble.

Chacun/e dit une phrase. Pensez à bien employer l'imparfait et le passé composé, et utilisez les mots de droite pour structurer votre récit.

Structurer un récit :
d'abord
ensuite / après / puis /
alors
pour finir / à la fin

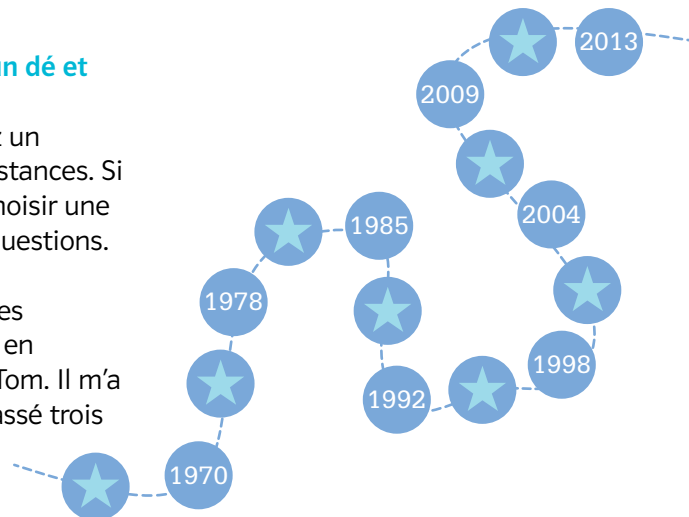
- J'avais 8 ou 9 ans, et...



Pour finir En groupes. Jouez avec un dé et un pion et racontez vos souvenirs.

Si vous tombez sur une année, mentionnez un événement de votre vie et quelques circonstances. Si vous tombez sur une étoile, vous pouvez choisir une année. Les autres doivent vous poser des questions.

- En 1985, j'avais 18 ans. Je faisais des études à Groningue. Cette année-là, je suis allée en vacances en Angleterre et j'ai rencontré Tom. Il m'a proposé de travailler pour lui, alors j'ai passé trois ans à Londres.



à cette époque, j'avais /
je faisais...
un jour
cette année-là
alors

Mon bilan

Je sais déjà...



- parler de mes souvenirs d'enfance. ▶ p. 29

Cela me rappelle

- décrire mes habitudes dans le passé. ▶ p. 30

.....

- raconter une anecdote. ▶ p. 35

.....

- situer un événement dans le passé. ▶ p. 33

Il y a

Depuis

- parler d'un changement dans ma vie. ▶ p. 32

Avant

- décrire un événement dans son contexte. ▶ p. 35

.....

- structurer un récit dans le passé. ▶ p. 35

d'abord

Je sais aussi...

- raconter une histoire avec le passé composé et l'imparfait. ▶ p. 31

.....

- utiliser les pronoms relatifs. ▶ p. 30

.....

- poser des questions avec **qu'est-ce qui / que / qu'** et répondre. ▶ p. 34

.....

L'île de la Réunion

Not'île, not'fierté ! Bienvenue dans ce petit bout de France, à 9000 km de la métropole : l'île de la Réunion. Mon nom est Emmanuelle Payet. J'ai passé mon enfance à Saint-Denis de la Réunion, mais à 17 ans, je suis partie à Paris pour faire des



études. Depuis mon diplôme, je travaille dans l'Hexagone, mais je vais bientôt rentrer à la Réunion. Je porte ce petit coin de paradis dans mon cœur. Les plages de sable blanc ou noir, et surtout la montagne... Je n'ai que des bons souvenirs !

■ *À vous : Où est-ce que vous habitez quand vous étiez enfant ? Quels souvenirs gardez-vous de cet endroit ?*

Je me souviens des après-midis à la plage, des températures douces ou chaudes toute l'année, des vents tropicaux. Je me souviens aussi des cyclones parfois très violents. Le paysage de la Réunion est plein de contrastes, on passe des plages sous les cocotiers aux plateaux de haute montagne. Avec ma famille, nous regardions avec respect le Piton de la Fournaise, un des volcans les plus actifs de la planète. Un spectacle naturel fascinant ! Et quand j'étais petite,



Manger des croissants et des **fruits exotiques**, parler français et payer en euros : l'île de la **Réunion**, c'est un petit bout de France dans **l'océan Indien**.

j'allais souvent observer les tortues à la plage.

■ *À vous : Avez-vous un souvenir d'enfance lié à un animal ?*

Je me souviens du parfum des fleurs tropicales, des gâteaux à la vanille Bourbon que ma mère nous faisait. Je me souviens du rhum de mon grand-père et



des repas chez ma grand-mère. La cuisine réunionnaise est très variée grâce à l'influence d'autres pays : Madagascar, l'Inde, la Chine. Un mélange de saveurs dans l'assiette...

■ *À vous : Quel était votre plat ou dessert préféré quand vous étiez enfant ?*

Je me souviens aussi de la musique : les danses de salon

accompagnées par l'accordéon, la guitare et l'harmonica, et puis celles qui rappellent la musique des esclaves d'autrefois. Avec les copains, on dansait toute la nuit au rythme des tambours. Quels beaux souvenirs !

■ *À vous : Quelle musique ou quelle chanson associez-vous à votre enfance ?*



Communication

spreken over herinneringen

Cette photo me rappelle les vacances à...
 Quel était ton premier disque ?
 J'aimais jouer avec des poupées.
 Je détestais les épinards.

tijdstippen in de verleden tijd

On a fabriqué les premiers Carambars **en** 1954.
 Le Concours Lépine existe **depuis** 1901.
 J'apprends le français **depuis** trois ans.
Il y a deux ans, j'ai fait un voyage en France.

gewoonten in de verleden tijd

Quand elle était petite, elle avait les cheveux courts.
 Elle passait ses vacances à la mer.
 Elle allait souvent à la plage.

vertellen over gebeurtenissen in de verleden tijd

Un jour, elle est allée chez le coiffeur avec son père.
 Il lui a coupé les cheveux trop court.
 Sa mère a eu un choc.

gewoonten beschrijven

souvent *vaak*
 tous les jours *elke dag*
 régulièrement *regelmatig*
 d'habitude *gewoonlijk*

veranderingen beschrijven

tout à coup *plotseling*
 à ce moment-là *op dat moment*
 ce jour-là *die dag*
 un jour *op een dag, eens*

een verhaal structureren

d'abord *eerst* ensuite *vervolgens*
 alors *toen* enfin *ten slotte*
 après *daarna* à la fin *uiteindelijk*
 puis *toen*

Grammaire

Het betrekkelijk voornaamwoord ▶ 7.1-7.3

On échangeait les billes	qui	ne nous plaisaient pas.
Les épinards sont un plat	que je	déteste.
Je me rappelle les vacances	qu' on	passait au camping.
L'école était un endroit	où on	jouait beaucoup.

Que wordt voor een klinker verkort tot **qu'**.

Qui wordt nooit verkort.

Qui (*die, dat*) en **que** (*die, dat*) kunnen verwijzen naar personen of zaken in het enkelvoud en meervoud.

Qui is altijd onderwerp van de betrekkelijke bijzin, **que/qu'** is lijdend voorwerp van de betrekkelijke bijzin, waarop het onderwerp volgt. **Où** verwijst naar bepalingen van tijd en plaats. Na **où** volgt altijd een volledige zin.

vragen met *qu'est-ce qui* en *qu'est-ce que* ▶ 13.1.2

Qu'est-ce qui a provoqué l'invention des Carambars ?
 Qu'est-ce qui n'a pas changé depuis 1954 ?
 Qu'est-ce que les dentistes n'aimaient pas ?
 Qu'est-ce qu'on trouve sur chaque papier ?

Qu'est-ce qui en **qu'est-ce que** vragen altijd naar een zaak (*wat?*).

Qu'est-ce **qui** vraagt naar het onderwerp.

Qu'est-ce **que/qu'** vraagt naar het (lijdend) voorwerp.

het gebruik van de *passé composé* en *imparfait* in een verhaal ▶ 9.4

achtergrond informatie / situatie / gewoonte	hoofdhandeling
Nicolas était dans le jardin	quand son ami est venu .
Alceste avait la main dans la poche.	À la fin, il a sorti un cigare.
Les garçons fumaient le cigare	et tout à coup ils sont tombés malades .
Son père fumait la pipe	quand Nicolas est rentré à la maison.

In een verhaal wordt de bestaande situatie of de achtergrond beschreven in de **imparfait**.

De nieuwe handeling staat in de **passé composé**.

depuis - *il y a* ▶ 11.2

Il y a $\left[\begin{array}{l} \text{plus de 20 ans} \\ \text{deux mois} \\ \text{longtemps} \\ \text{peu de temps} \\ \text{trois jours} \end{array} \right]$ on a déménagé.

Depuis $\left[\begin{array}{l} \text{plus de 20 ans} \\ \text{1995} \\ \text{l'année dernière} \\ \text{le 3 septembre} \\ \text{hier} \end{array} \right]$ on habite ici.

Depuis (*sinds*) geeft aan hoelang iets al duurt.

Il y a (... *geleden*) geeft aan hoelang geleden een gebeurtenis plaatsvond, vanuit het heden gezien.